

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Our Lady of Czestochowa Parish

May 6-th 2018, No. 18

**JUBILEE YEAR**  
**ROK JUBILEUSZOWY**  
**125**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

Thank You God for all Your graces

**Królowo**  
**Polski**  
módl się **za**  
**nami**

**Through Mary**  
**to Jesus**



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

#### MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed  
Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six  
months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to  
arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

#### KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder (zastępstwa Ewa Sudol) - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata Liebig-Malupin- kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

O. Jerzy Żebrowski - Bierzowanie,

Katarzyna Chłudzińska, Małgorzata Sokołowski - zastępstwa

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

### ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
- Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Katarzyna Chłudzińska  
617-794-4053

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chłudziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”** - spotkania w 2 & 4 środe miesiąca. Tel. Kasia & Daniel: 617 - 794 - 4053.



## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, May 5, 2018

8:30 am † Tadeusz Samul - Córka z rodziną

4:00 pm - For God's blessing for Kevin Thomas Plodzick celebrating his 75th Birthday & Margaret Plodzick, in honor of Kevin's late parents: Alexander (Olus) & Mary.

7:00 pm † Zofia & Franciszek Kasperkowicz, Jan & Wiktoria Pelczar - Rodzina

**SUNDAY, MAY 6, 2018 SIXTH SUNDAY OF EASTER**

8:00 am † Jan & Franciszka Kruk - Córka Karolina z rodziną

9:30 am † Stanley & Josephine Saniuk, Stanley Jr. & Carol Saniuk - Henry Saniuk-

11:00 am - **W intencji Ojczyzny z racji Konstytucji 3 Maja - Weterani Pl. # 37**

**Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

† Leszek Kot - Maria Nowicki z rodziną

- Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o zdrowie, Boże bł. i opiekę Matki Boskiej dla Marii Liszkiewicz z okazji urodzin - Rodzina Bramowskich

Monday, May 7, 2018

7:00 am † Teddy Jurczuk (6 R) - Rodzina Jurczu

8:00 am † Monika Zyglewicz - Bernadette

Tuesday, May 8, 2018 Św. Stanisława biskupa

7:00 am † Zbigniew, Stanisław Gubała, Ludwika Wantuch - Andrzej Gubała

8:00 am † Gienia, Stanisław, Lucjan i Stanisław - Siostra

† Stanisława Koc - Teresa z rodziną

† Stanisław Bajno - Rodzina Krajewskich

Wednesday, May 9, 2018

7:00 am - For good health and God's blessing for Waldemar Welz - Jadwiga

7:00 pm † Stanisława Koc i Tadeusz Susol - Siostra z rodziną

7:30 pm - **Nabożeństwo majowe**

Thursday, May 10, 2018

7:00 am - In Honor of the Sacret Heart of Jesus for the Holy Souls in Purgatory - Davulis Family

7:00 pm † John Kukła, Mary Kukła - Theresa & Family

- Dziękczynna z prośbą o dalsze łaski dla wspólnoty Ewangelizacyjnej „Maranatha” w pierwszą rocznicę - Własna

Friday, May 11, 2018

7:00 am - For Our Parishioners / Za Parafian

7:00 pm † Józefa Kotula - Córka z rodziną

Saturday, May 12, 2018

8:30 am † Witold, Józef & Jan Gienieczko - Alina i Jan Kozak

4:00 pm † Charles Gird - Wife

7:00 pm † Leokadia & Jan Marciniak - Teresa z rodziną

**SUNDAY, MAY 13, 2018 THE ASCENSION OF THE LORD, MOTHER'S DAY**

8:00 am † Marek Pruchniewski - Rodzina

9:30 am - For Our Parishioners / Za Parafian

10:30 am - **Nabożeństwo majowe**

11:00 am - **W intencji dzieci pierwszokomunijnych i ich rodzin**

**Octawa Dnia Matki (Dz. 1)**

**Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

† Mieczysław & Roman Szapiel - Rodzina Nowickich

† David Dirubo - Alina & Stanley Konarski







FROM THE PASTOR'S DESK  
Z BIURKA PROBOSZCZA

### DZIĘKUJEMY ZA ŚWIĘCONKĘ THANK YOU FOR THE „ŚWIĘCONKA”

W ubiegłą niedzielę celebrowaliśmy tradycyjną Parafialną Świąconkę. Po Mszy św. o godz. 11-ej zgromadziliśmy się w sali św. Jana Pawła II, aby w **Parafialnej Wspólnocie** cieszyć z bycia razem i aby w **Powiększonej Rodzinie** spożyć Wielkanocny posiłek. Frekwencja dopisała, bo sala zgromadziła największą od paru lat wspólnotę ludzi na wielkanocnej imprezie. Na sali była fajna atmosfera dzięki radosnej muzyce parafialnego **DJ-ja Mariusza**. Pyszny wielkanocny żurek, wspaniale mielone kotlety, marchewkę, przygotowała drużyna kucharzek z naszej Parafii. Jedzenie było pyszne – bo było nie tylko pieczołowicie przygotowane, ale okraszone także przyprawą serca i miłości do Parafialnej Rodziny. Nasze Panie upiekły jak zawsze pyszne ciasta. Do rodzinnej atmosfery tegorocznej Świąconki walenie przyczyniła się nasza młodzież - kandydaci do bierzmowania, którzy z pomocą kilku rodziców pięknie i fachowo serwowali jedzenie. Nasze dzieci też z radością pomagały podczas loterii. Do sukcesu tegorocznej Świąconki przyczyniło się wiele oddanych Parafii osób. W szczególności sposób dziękujemy **załodze z kuchni** za pyszne jedzenie! Dziękujemy **naszemu panu Władkowi** za przygotowanie i posprzątanie sali. Dziękujemy **polskim sklepom i biuram podróży** za rozprowadzenie biletów. Dziękujemy za ofiarowane fanty na loterie. **Dziękujemy tym, którzy przyszli na naszą Świąconkę.** Dziękujemy **Wszystkim**, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do sukcesu naszej Świąconki, spełniając różne funkcje przed, w trakcie i po naszej imprezie. **Dziękuję Wszystkim za wszystko!** Już teraz zapraszamy na kolejne parafialne imprezy. **Bardzo tylko prosimy o wcześniejsze kupowanie biletów jeśli takie są przewidywane. To bardzo ułatwia organizację i wpływa na lepszą atmosferę. Raz jeszcze dziękujemy i niech Zmartwychwstały Chrystus obficie Wam błogosławi!**

Last Sunday, we celebrated the traditional Parish Świąconka. After the 11 o'clock Mass, we gathered in the JP II Hall, to enjoy being together in the Parish Community and to have an Easter meal in our extended family. The turnout was good, it was the largest gathering of people for the Easter party in a few years. There was a nice atmosphere in the room thanks to the joyful music of DJ Mariusz. People enjoyed delicious Easter sour soup, wonderful meat patties, vegetable salad and potatoes, prepared by a team of cooks from our Parish. The food was very tasty - because it was not only carefully prepared, but also sprinkled with a spice from the cooks heart and love for the parish family. Our ladies prepared delicious cakes as always. The nice atmosphere of this year's Świąconka festival was greatly influenced by our young people - candidates for confirmation, who with the help of several parents, served food professionally and with a smile. Our children also joyfully helped with the lottery. Many devoted people contributed to the success of this year's Świąconka. In a special way we thank you "the crew" from the kitchen for the delicious food! We thank our Mr. Wladek for preparing and cleaning the hall. Thank you to Polish shops and travel agencies for selling tickets. Thank you for the donated lottery prizes. Thank you to those who came to our Świąconka! Thank you to **everyone** who in any way contributed to the success of this year's Świąconka. **Thank you all for everything!** We invite you to the next parish event. We only kindly ask you to buy tickets in advance if they are made available. This helps us to be better organize the event and contributes to a better atmosphere. **Once again, thank you and may the Risen Christ bless you abundantly!**





## Sixth Sunday of Easter / Szósta Niedziela Wielkanocna

### Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „H.O.P.E.”.

W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na „Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

II-nd Collection - May 13 -will be for „Maintenance and Repair”.

II-a Kolekta 13-go maja będzie na „Naprawy i Remonty”.

**Kolekty:**  
**04.29.18**

I - \$2,229.00: from envelopes - \$1,459.00;  
loose money - \$770.00

II - 1,526.00: from envelopes \$1,165.00; loose - \$361.00

### Church Donation:

Anonymous

\$300

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Modlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof Wodyński, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**

**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI**

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek

### JUBILEE YEAR - REFRESHING OUR FAITH! ROK JUBILEUSZOWY - ODNOWIENIE WIARY!

Z cyklu rozważań nad Przykazaniami Bożymi.

.....albowiem miłość względem Boga polega na zachowaniu Jego przykazań. (1J 5,3a)

Pierwsze Przykazanie

**Nie będziesz miał cudzych bogów obok Mnie!**

(ciąg dalszy)

Dalej, pierwsze przykazanie łączy się ściśle z naszą **nadzieją** jaką pokładamy w Bogu. Zdajemy sobie doskonale sprawę, że własnymi siłami nie zdołamy odpowiedzieć objawiającemu się nam Bogu na Jego miłość do nas. Dlatego mamy nadzieję, że nam pomoże odpowiedzieć na Jego miłość, Swym błogosławieństwem.

Przeciwko tej nadziei grzeszy ten, kto żyje w **rozpacz** i **zuchwalej ufności**. Człowiek żyjący w **rozpacz** przestaje oczekiwać pomocy od Boga. Sprzeciwia się tak jego postawa życia dobroci Boga. **Zuchwała zaś ufność** polega na przecenianiu osobistych zdolności „**sam sobie poradzę**” bez Boga albo też ufa zbyt w miłosierdzie Boga bez nawrócenia się i chwały zasługi czyli pracy nad sobą.

Wreszcie pierwsze przykazanie łączy się też z naszą **miłością** do Boga. Mamy Boga miłować nade wszystko a wszystkie stworzenia, dla Niego i ze względu na Niego.

Przeciw miłości Boga grzeszy każdy kto wykazuje względem Boga **obojętność, niewdzięczność, oziębłość, znużenie i nienawiść do Boga**. Obojętność zaniedbuje albo odrzuca miłość Boga. Nie uznaje jej inicjatywy i neguje jej moc.

**Niewdzięczność** pomija lub odrzuca uznanie miłości Bożej i nie odwzajemnia jej. **Oziębłość** jest zwlekaniem albo niedbałością w odwzajemnianiu się za miłość Boga.

**Znużenie lub lenistwo duchowe** odrzuca radość pochodzącą od Boga. **Nienawiść do Boga** rodzi się z pychy. Sprzeciwia się ona miłości Boga, zaprzecza Jego dobroci i usiłuje Bogu zaprzeczyć jako Temu, który potępia grzech i wymierza kary.

(cdn)

/O.Andrzej/



From the series of reflections on God's Commandments.

...but love for God consists in keeping His commandments.

(1J 5,3a)

The First Commandment

**You will have no other gods beside Me!**

(continued)

Next, the first commandment is closely connected with the **hope** we place in God. We are well aware that we will not be able to answer God's revealing himself, to his love for us.

Therefore, we hope that he will help us to respond to his love with his blessing. Against this hope sins the one, who lives in **despair or in audacity trusts**. A man living in despair ceases to expect help from God. Such that attitude of life contradicts the goodness of God. **Bold and trusting** is about overestimating personal abilities/**I can manage myself without God/** or he trusts to much in the mercy of God without conversion and the glory of merit, that is to work on himself.

Finally, the first commandment connects with our **love** for god. We should love God above all and all creatures to love him for his sake. Against such a love of God sins anyone who shows indifference and frigidity to God, ungratefulness, weariness and hate for God.

**Indifference** to God neglects or rejects love for God, does not recognize her initiative and negates her power. **Ungratefulness** overlooks or rejects the recognition of God's love and does not reciprocate it. **A coldness towards** God is a procrastination or carelessness in reciprocating for God's love.

**Fatigue or spiritual laziness** rejects the joy that comes from God. **Hate** for God is born of pride. It opposes the love of God, denies his goodness and tries to deny God as he who condemns sin and punishes.

(to be continued)

/Fr. Andrew/

**ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ  
MARK YOU CALENDAR**

27 maja- Festyn Polonijny „Przywitanie Lata”  
May 27 - Polish Fest „Welcome to Summer”

**PIERWSZA KOMUNIA** - niedziela, 13 maja 2018,  
godz. 11:00 am

**FIRST COMMUNION** - Sunday, May 13, at 11:00 am

**BIERMOWANIE** - niedziela, 20 maja 2018,  
o godz. 12:00 pm

**CONFIRMATION** - Sunday, May 20, at 12:00 pm

**ZMIANA GODZINY BIERMOWANIA**

Uległa zmianie godzina Mszy św. z Sakramentem Biermowania. Biermowanie, jak było ogłaszane, odbędzie się w niedzielę **20-go maja**, podczas Mszy Świętej **o godz. 12.00 zamiast jak było planowane o godz. 9.30. W tym dniu Nie Ma Mszy św. o godz. -11ej. Zmiana nie zależy od nas. Za niedogodności przepraszamy.**



**Plaskie życie**

Szkoła, dom, praca, dom. Poniedziałek – Piątek. Codziennie to samo, znowu to samo, jak mi się nie chce tam wracać. No ale trzeba się uczyć / trzeba się utrzymać.

Tak wyglądają moje konwersacje z wieloma osobami. Wszyscy są tak bardzo zmęczeni życiem i rutyną. Rozumiem, nie zawsze można zmienić szkołę albo pracę, ale dlaczego żyjemy ciągle tak samo? Wracamy do domu, wszystko bez zmian. Zastanawiałam się nad tym ostatnio. Ludzie pragną zmiany, ale nic w tym kierunku nie robią. Żyjemy dla siebie, nikt już nie mówi o tym żeby wyjść i np. udzielać się w organizacji która karmi bezdomnych, albo odwiedza samotne starsze osoby w domach starców. Wiesz że tak można?

*Nie żyjemy płaskim życiem. Jest tyle do dania od siebie!*

Co gdyby tak w tym tygodniu zastanowić się i poszukać gdzie mogę się udzielić poza rutynowym życiem, i co mogę zrobić dla innych?

**„Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi.” - Jan Paweł II**

*Spróbuj! :)*

Serdecznie dziękujemy za roczne opłaty parafialne. Wasze składki są wyrazem chrześcijańskiej troski o naszą Parafię. Thank you very much for the annual parish dues. Your contributions are an expression of Christian concern for our parish.



**POWSTAJE MĘSKA GRUPA ŻYWEGO RÓŻAŃCA**

Cieszymy się, że powstaje męska grupa Żywego Różańca. Potrzebujemy jeszcze 3 osoby. Chętni proszeni są o kontakt z **Władysławem Biernat**, tel. (781)267- 9946). **Zapraszamy.**

**SPOTKANIE ZYWEGO RÓŻAŃCA**

3 maja, po mszy świętej wieczornej, odbędzie się Konferencja dla Żywego Różańca na temat : „Znaczenie modlitwy w życiu człowieka wierzącego w Boga.” Poprowadzi O. Andrzej.

**CZYTANIE I ROZWAŻANIE PISMA ŚWIĘTEGO**

zapraszamy w pierwszy i trzeci czwartek miesiąca po mszy świętej wieczornej. Prowadzi O. Andrzej. Pierwsze spotkanie - 17 maja. Serdecznie zapraszamy!

**SPOTKANIE GRUPY MŁODZIEŻOWEJ**

odbędzie się w **sobotę, 26 maja**, po wieczornej Mszy Świętej. Młodzież zaprasza Wszystkich Parafian na przepiękny, zapierający dech i wyciskający łzy w oczach, film religijny o katolickich misjach w Ameryce Łacińskiej – **The Mission/Misja.**



**KARTKI NA DZIEŃ MATKI  
MOTHER'S DAY MASS CARDS**

Z tyłu kościoła leżą kartki i koperty na Dzień Matki. Od 13 maja przez osiem dni oktawy codziennie będzie sprawowana Msza święta w intencji Matek zarówno żyjących jak i zmarłych, których imiona powierzyliśmy naszej modlitwie. Podaruj swojej Mamie dar modlitwy, dar Mszy świętych. The cards and envelopes are now available at the church entrance. Beginning on Mother's Day eight Masses will be celebrated for the special intentions of all those whose names you will have submitted. Give your Mother a gift that really matters - the gift of Masses.

**SAMOCHÓD ZA \$100.00, DO WYGRANIA**  
szczegóły na ulotce



Wycieczki: 3-dniowa do Washington DC oraz NYC - 4 czerwca; 3-dniowa nad Niagarę, Toronto oraz 1000 wysp - 8 czerwca; 2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp - 11 czerwca. Inne terminy również możliwe. Tel. **617-288-7777**